KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 29e november 1968 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van de volgende internationale akten :

a) overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Tanzania, de Republiek Oeganda en de Republiek Kenia, protocollen, slotakte en haar bijlagen;

b) intern akkoord inzake maatregelen en procedures nodig ter toepassing van de Associatieovereenkomst,

ondertekend te Arusha op 26 juli 1968", heeft de 10e januari 1969 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 29 novembre 1968, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation des actes internationaux suivants :

a) accord créant une association entre la Communauté économique européenne et la République de Tanzanie, la République de l'Ouganda et la République du Kenya, protocoles, acte final et ses annexes;

b) accord interne relatif aux mesures à prendre et aux procédures à suivre pour l'application de l'Accord d'association,

signés à Arusha le 26 juillet 1968", a donné le 10 janvier 1969 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

Over de vraag waarom de Lidstaten, inzonderheid België, naast de Europese Economische Gemeenschap als partijen bij het verdrag zijn opgetreden, verwijst de Raad van State naar de uitleg die dienaangaande wordt gegeven in de memorie van toelichting (bladzijde 2).

Le projet n'appelle pas d'observation.

Quant à savoir pourquoi les Etats-membres, notamment la Belgique, sont parties à l'accord en même temps que la Communauté économique européenne, le Conseil d'Etat renvoie aux explications que donne à ce sujet l'exposé des motifs (page 2).

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	H. BUCH,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	P. VERMEULEN, G. BAETEMAN,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	G. VAN HECKE, J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	M. JACQUEMIJN,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F.LEPAGE, voorzitter van de Raad van State.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE, président du Conseil d'Etat.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) H. BUCH.